

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1948-1949.

VERGADERING VAN 27 JANUARI 1949

Wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling der wet van 14 Juni 1948, betreffende de epuratie in zake burgertrouw.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 14 Juni 1948 (*Staatsblad*, 26 Juni 1948) betreffende de epuratie in zake burgertrouw, heeft ontegensprekelijk geantwoord aan een noodzakelijkheid. Haar grootste verdienste is van deze delicate vragen te onderwerpen aan het oordeel van rechterlijke colleges. Al degenen die met de rechters in betrekking komen die in deze zaken zetelen, weten hoe zij aanvoelen dat een zekere onrechtvaardigheid tot stand gebracht werd door het feit dat de wet van 14 Juni 1948 slechts van toepassing is op de personen die het voorwerp waren van correctionele straffen.

Zij, zowel als wij en anderen, weten dat naar gelang de tijd en ook de plaatsen, straffen uitgesproken werden die absoluut overdreven zijn, en dat door de uitoefening van het genaderecht, een zekere nivellering of normalisering tot stand werd gebracht. Het is vooral het geval geweest voor zeer strenge straffen uitgesproken in 1944 en 1945. Men komt dus te staan voor mensen die op dit ogenblik, ofwel niet zouden vervolgd worden, ofwel betrekkelijk geringe straffen zouden hebben ondergaan, in alle geval, die geen criminele straffen zouden hebben opgelopen.

Het komt ons dan ook wenselijk voor dat personen die hun straf zagen reduceren tot correctionele straffen, zouden kunnen gebruik maken van de rechten die door de wet van 14 Juni 1948 werden bepaald.

Het is het doel van het wetsvoorstel dat volgt.

E. RONSE.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

SÉANCE DU 27 JANVIER 1949

Proposition de loi modifiant et complétant la loi du 14 juin 1948 relative à l'épuration civique.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 14 juin 1948 (*Moniteur* du 26 juin 1948) relative à l'épuration civique répondait incontestablement à une nécessité. Son plus grand mérite est de soumettre à l'appréciation de collègues judiciaires les problèmes délicats que soulève l'épuration. Tous ceux qui sont en contact avec les juges siégeant en ces affaires, savent que ceux-ci se rendent compte qu'une certaine injustice a été créée par le fait que la loi du 14 juin 1948 n'est applicable qu'aux personnes ayant encouru des peines correctionnelles.

Ils savent, comme nous-mêmes et comme d'autres, que les peines prononcées varient d'après les temps et les lieux, que certaines sont absolument exagérées, et que l'exercice du droit de grâce a donné lieu à un certain nivellement ou à une normalisation. Il en a été ainsi surtout pour les peines très sévères prononcées en 1944 et 1945. Il s'agit là de personnes qui, à l'heure actuelle, ne seraient plus poursuivies, ou bien qui se verraient infliger des peines minimales, en tout cas qui n'auraient pas encouru des peines criminelles.

Aussi estimons-nous qu'il est désirable que les personnes qui ont vu leur condamnation réduite à des peines correctionnelles, puissent exercer les droits prévus par la loi du 14 juin 1948.

C'est le but que poursuit la proposition de loi ci-après.

Wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling der wet van 14 Juni 1948, betreffende de epuratie in zake burgertrouw.

EERSTE ARTIKEL.

Aan de wet van 14 Juni 1948 wordt een artikel 15bis toegevoegd, luidend als volgt :

« De personen veroordeeld tot een criminele straf, welke het voorwerp heeft uitgemaakt van een genade maatregel, waardoor de uitvoering der straf tot een correctionele straf werd herleid, zullen het verzoek, door artikel 15 der wet van 14 Juni 1948 voorzien, mogen richten tot de heer Procureur des Konings, binnen de twee maanden volgend op de inwerkingtreding dezer wet. Een vonnis dat een vroeger ingediend verzoek heeft afgewezen, belet niet het indienen van een nieuw verzoek krachtens deze wet. De personen die in de toekomst van eenzelfde maatregel zullen genieten, mogen evenzo het verzoek voorzien door artikel 15 der wet van 14 Juni 1948 indienen, evenwel binnen de termijn van één maand, volgend op de datum waarop zij in kennis werden gesteld van het besluit waarbij hun genade werd verleend. »

ART. 2.

Deze wet treedt in werking vanaf de dag der publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

E. RONSE.
J. DE CLERCQ.
J. JESPERS.
J. PHOLIEN.
P. VAN STEENBERGE.
M. VERBAET.

Proposition de loi modifiant et complétant la loi du 14 juin 1948 relative à l'épuration civique.

ARTICLE PREMIER.

Il est ajouté à la loi du 14 juin 1948 un article 15bis, ainsi conçu :

« Les personnes condamnées à une peine criminelle et qui ont bénéficié d'une mesure de grâce réduisant l'exécution de la peine à une peine correctionnelle, pourront, dans les deux mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, adresser au Procureur du Roi, la demande prévue par l'article 15 de la loi du 14 juin 1948. Un jugement qui a rejeté une demande introduite antérieurement, n'empêche pas l'introduction d'une nouvelle demande en vertu de la présente loi. Les personnes qui bénéficieront à l'avenir d'une même mesure pourront également introduire la demande prévue à l'article 15 de la loi du 14 juin 1948, mais elles devront le faire endéans le délai d'un mois à partir de la date à laquelle elles auront été informées de l'arrêté leur accordant la grâce. »

ART. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.